雲高　**金利源紹記**　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新新　到到　各各　種種　菜菜　米米　特特　別別　平平　沽沽
新新　到到　各各　種種　菜菜　米米　特特　別別　平平　沽沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春
腎部保障
新發明
精補精
新濟世馳名
靈丹
祛製各項膏丹丸散
◎療肺聖葯汁外觀形式
療肺聖葯

香港天壽堂廣告

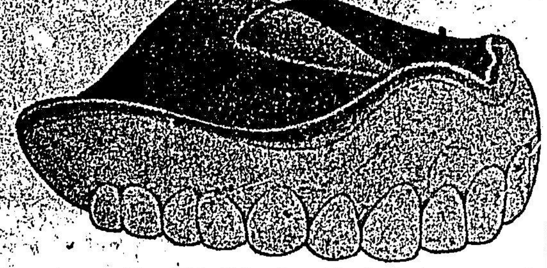
天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後
世界唯一
健腎良葯
療治男子腎虛
陽事不舉等症
總發行香港永樂街　天壽堂葯行

雲高　總經理金利源紹記　華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

牙科醫大減價



啟者本牙科醫生現特別減價凡於此十二月內鑲牙欲取成行牙齒如上圖所外者其價分等級較平於別牙醫欲在此牙板鑲壹金牙不收銀本醫生有四大特式㊀理牙手術精巧週致　㊁價銀爲卑詩省最平者　㊂所做工夫均可保証　㊃對於華人患者額外歡迎

醫牙室設在喜市定街東壹九三號即緬街間由上午九點開門至下午九時止

電話　詩嚦　一〇二〇

牙醫威市路氏啟

Dr. Wessells,
193 Hastings St. East,
Dawson Building, up stair, Vancouver, B. C.

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

雲高華德紹滙兌公司

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
75 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU

VANCOUVER. B.C.

本公司滙票在內地均能找換港帋無扣無折榮旋自收更利便

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國油米雜貨絲髮竹器男女鞋襪檯凸蔴雀發行零沽格外相宜

〔行情單印便〕〔函索即寄〕

〔喊線詩嚦六二五六〕

司理　陳宜顯　鄭厚昶　鄭福藉　啟

▽〇▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙；口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同；各種生意註册、各種承頂生意、及大小舖門賬項；與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白；祈爲垂青

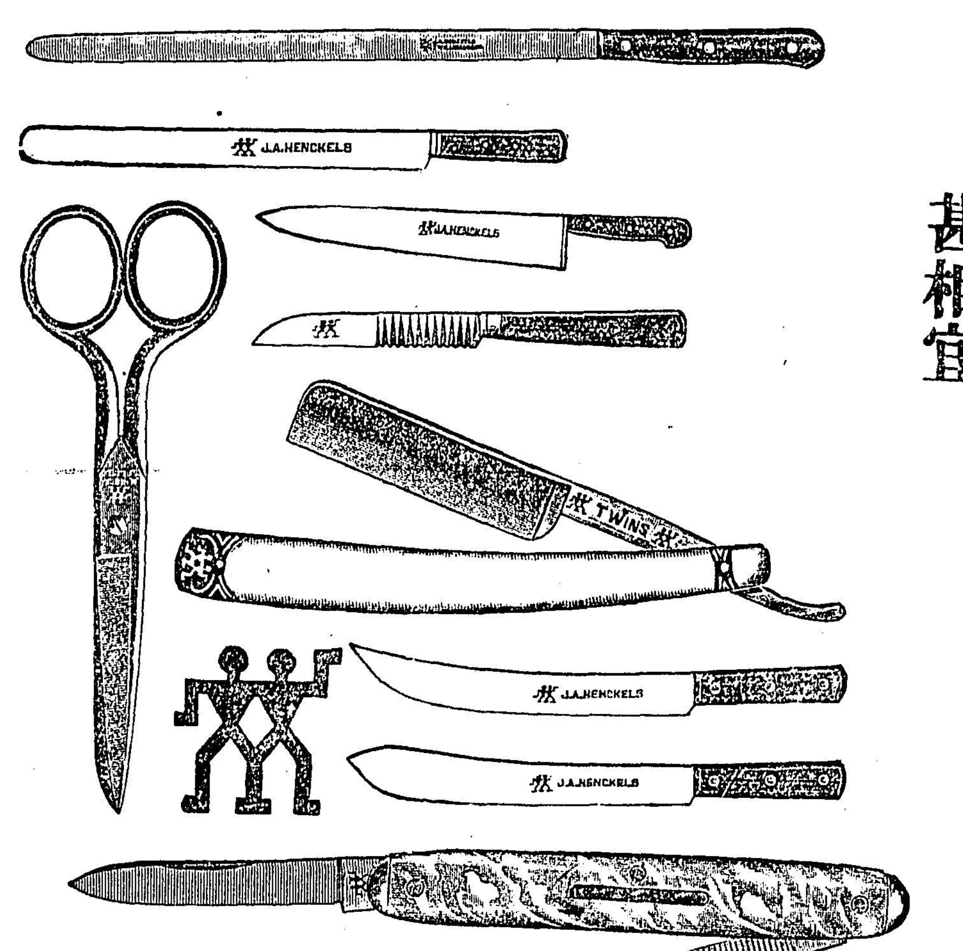
▲屳仔梳銀行二樓喊線詩嚦　二二四〇

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B.C.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
▲電話（詩嚦）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多　永利源　利埠

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

本館影有岡州開幕紀念相光陰玲瓏奪目可觀凡我岡州仝人有相在內者固當自置一幅抑另購多幅贈送本邑仝人並其好友至於遠處別埠不能親臨參觀開幕欲想知我岡州開幕情形者請購一幅儼若身到其境目了然矣

全樓及各團體代表均備十二寸每張七毛五二拾寸每張壹元五毛另有十寸片每張四毛

黃寶泉影相館啓

C. B. Wand
Photographer
Vancouver B. C.

▲又好又平　園地出賣

啟者有地方壹百英畝離二埠九里遠現將之出賣每畝取價六十員內有六拾畝已犁好成爲最良之園地餘亦墾闢幷有好馬廐菓園及數樓宇買者先交現款千三百員遲兩年每年交銀百員其後每年充銀五百員至期滿而止有意買平地者請問片打街西五一三號威治及威治有限公司便知

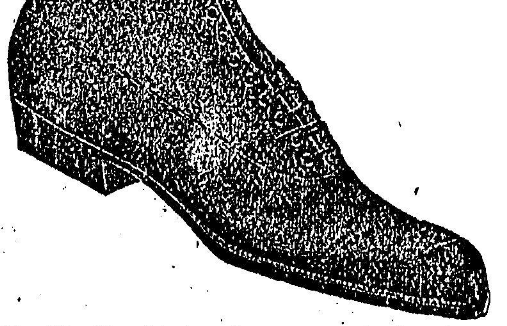
Welch & Welch
Ltd.
513 Pender St
West City

▲列必珠埠　致公堂

收到安省蘭頓
埠懇親費芳名
致公堂三元　鄺潤
吾　李仁阜　李崇
捲　徐耀南　王老
達　鍾啟輔　鍾阿
社　雷寬　王松
李家潤　每名五毫
▲錦碌埠　周伯豪
黃啟星　伍煜勳
沈桂釗　梁嵤　鍾
利　謝纘　謝蚩家
以上每五毛　關來
興壹元
▲汝利慎　潘阿滾
伍勳利　麥社官
每五毫
▲鳴謝香油芳名列
馬念真　邱明初
謝世拱　鄭堯　每
二元　黃錫壹元
梁維興一元　鄧松
丁員半　梁美棠
滿昌　每三元　李
希實　趙芳椿　共
十八元　周家彬
劉希永　朱彭　林

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

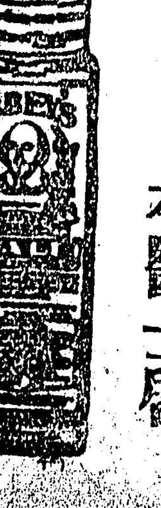


本號專造各種頂靚皮鞋工精價廉比美於西人所造之工料發售各款靴鞋合脚靚皮靴鞋修整舊靴有盛衣箱喼袋等雜貨如蒙惠光顧在片打街門牌一號

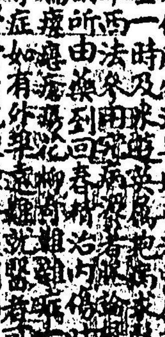
Abbey
SALT

葉備鹽能清除胃內積物令食量大進所食之物得易于消化于衛生上有莫大之補益各葯肆均有此鹽發售

本醫士啓



王傳學醫生



本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每罇銀[illegible]
花柳入骨搜毒汁每盅銀[illegible]
瘡疔橫痃芒葉汁每盅銀[illegible]
立愛遺精丸每罇銀[illegible]
立消兒胎毒膏每盒銀[illegible]
立止腸氣痛汁每盅銀[illegible]
跌打返魂止痛丸每[illegible]
立愈止氣斷根丸每罇[illegible]
化痰降氣止咳丸每罇[illegible]
風濕腫痛癱瘓汁每盅[illegible]
跌打吊瘀止痛散每服[illegible]
立消面大痳瘋紅雲血癬汁每料[illegible]

通信 Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B.C.
兩廣東醫學堂畢業生　李鶴儔　內外方脈
域多利埠安和堂[illegible]

▽〇▲寄售畫相

本報有十寸加配顏色水磨孟母敎子酒樓戲鳳相片兩欵每欵每張銀七毛五仙并有當代女名優數拾餘欵精加顏色[illegible]加寄費三仙